

Fortsetzung von Seite 13

party/bal

The Midnight Funk Association, Exhaus, Großes Exil, Trier, 22h. Tel. 0049 651 2 51 91.

konterbont

Point of View - 100 Suns, visite guidée régulière de l'exposition, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45.

Manege, die Circus-Show, Zelt, Glacis, Luxembourg, 16h + 20h. Vorverkauf: Tel. 4 80 62 01.

4e Nuit des Musées, visites guidées spécifiques, rencontres d'artistes, interventions musicales, performances, danse, etc., musées, Luxembourg, 18h - 1h. www.nuit-des-musees.lu

So, 10.10.**am dag**

Quetsche Kirmes, place Bleech, Larochette, 10h.

Fête de la choucroute, Scheierhaff (Centre Omnisports), Soleuvre, 11h. Org.: Déi Lénk.

Les Ailes du livre, manifestations littéraires, sous chapiteau (place Darche), Longuy, 14h - 18h.

Die Mamer - Lebensraum Wasser, Treffpunkt bei der Drëps nahe der Thillsmillen zwischen Mamer und Kopstal, 14h30. Tel. 26 30 37 25.

Alte Goldschmiedekunst in Luxembourg, geführte Besichtigungen der Ausstellung, mit Eva Toepfer, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 15h (D). Tél. 47 93 30-214.

junior

Conte du Pope et de son valet Balda et Conte du pêcheur et du poisson d'or, d'Alexandre Pouchkine, pour enfants de 6 - 10 ans, avec Sonja Neuman, Daniel Tanson et Irina Fedotova, TOL, Luxembourg, 11h. Tél. 49 31 66.

De Fëscher an de klenge Goldfësch an De Pop a säi Kniecht Balda, vum Alexander Puschkin, fir Kanner vun 6-10 Joer, mam Sonja Neuman, Daniel Tanson an Irina Fedotova, TOL, Luxembourg, 14h + 16h. Tel. 49 31 66.

musek

Hommage à Luicano Berio, par les United Instruments of Lucilin, Salle Robert Krieps au Centre culturel de Rencontres Abbaye Neumünster, Luxembourg, 11h. Tél. 021 35 53 55.

Polyhymnia, Frauenchor, Rokososaal des Kurfürstlichen Palais, Trier, 11h.

Garlicks, jazz, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 11h30.

Gentlemen Singers, von der Zeit der Renaissance bis zu Spirituals, Werke von u.a. Lasso, Palestrina, Tschaiakowsky und originelle amerikanische Spirituals, Kirche, Heiderscheid, 17h.



Songwriting aus Norwegen - Maria Solheim ist an diesem Freitag, den 8. Oktober ab 19h30 im Festsaal des Düdelinger Stadthauses zu Gast.

L'ensemble de la Chapelle Saint-Marc, concert-conférence, oeuvres de Haydn, Bach, Koetsier, et Britten, bref aperçu sur l'histoire des travaux de réhabilitation du Fort Thüngen par Georges Calteux, Musée de la Forteresse (Dräi Eechelen), Luxembourg, 17h.

Boozed, Stoneville, Dynaminds und Wonderboy in Monsterland, Rock, Exhaus, kleines Exil, Trier, 20h. Tel. 0049 651 2 51 91.

theater

Cyrano de Bergerac, Tragikomödie von Edmond de Rostand, Theater, Trier, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Leben des Gallei, Schauspiel von Bertholt Brecht, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

party/bal

Thé dansant, mat "The Solitaire", Hall Polyvalent, Schifflange, 14h30 - 18h.

konterbont

Point of View - 100 Suns, visite guidée régulière de l'exposition, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 11h (L), 15h (F) + 16h (D). Tél. 22 50 45.

Drucken wie zu Gutenbergs Zeiten, Vorführung, Maacher Kulturhuuf, Grevenmacher, 14h15 + 16h30. Tel. 26 74 64-1.

La collection Mansfeld à travers le Musée national d'histoire et d'Art et le Musée de la Ville de Luxembourg, visite guidée, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 15h. Tél. 47 93 30-214.

Manege, die Circus-Show, Zelt, Glacis, Luxembourg, 16h + 20h. Vorverkauf: Tel. 4 80 62 01.

Exploration du Monde, Chine, l'âme du dragon, par Robert-Emile Canat, Conservatoire, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Mo, 11.10.**konferenz**

Europe, la trahison des élites, par Raoul Marc Jennar, Salle A11 du Centre culturel et de rencontres Abbaye Neumünster, Luxembourg, 20h. Org.: Amis du Monde diplomatique.

musek

Die Entführung aus dem Serail, von W.A. Mozart, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

theater

Beaux Voyous + Des Jours Meilleurs, pièces de théâtre de Fabrice Melquiot et Christophe Pellet, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 19h30. Dans le cadre de la "Foire européenne pour la dramaturgie contemporaine à Luxembourg". Tél. 26 44 12 70.

Exécuteur 14, de Adel Hakim, avec Daniel Plier, mise en scène: Frédéric Frenay, Théâtre, Esch, 20h. Tél. 54 03 87.

Le linge sale, par la Cie Zigas (Togo), Maison de la Culture, Arlon, 20h30. Tél. 0032 63 22 04 39.

konterbont

Point of View - 100 Suns, visite guidée pour seniors, Casino Luxembourg - Forum d'art

contemporain, Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45.

Manege, die Circus-Show, Zelt, Glacis, Luxembourg, 16h + 20h. Vorverkauf: Tel. 4 80 62 01.

Point of View - 100 Suns, visite guidée pour le corps enseignant, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 18h. Tél. 22 50 45.

Di, 12.10.**junior**

Orfèvres en herbe, atelier pour enfants, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

konferenz

La séparation des couples "multiculturels" - un nouveau défi pour la médiation, par Lorraine Filion, Salle Mansfeld, Bibliothèque nationale, Luxembourg, 19h30.

Schoul an Elteren: Zesumme statt géinteneen, mam Guy Medinger, Vereinessall, Harlange, 20h. Org.: Tria Initiativ fir Informatioun a Kommunikatioun.

musek

Ian Anderson plays Jethro Tull, feat. Symphonic Orchestra Prague, Saarlandhalle, Saarbrücken, 20h.

J-Zone + Vakill, HipHop, Exhaus, Großes Exil, Trier, 20h. Tel. 0049 651 2 51 91.

Satchmo - King of Jazz, die Louis Armstrong-Story, Musical von Mary Millane und Marty Jabara, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, Ettelbruck, 20h. Tel. 26 81 21-304.

Play the Music of Jimi Hendrix, jazz avec e.a. Christy Doran, Erika Stucky, Melusina, Luxembourg, 20h30. www.liveatvauban.lu

The Maxime Bender Group, jazz, The Liquid (15, rue Münster), Luxembourg, 21h30.

theater

Divans, 12 auteurs ont écrit des psychanalyses pour 12 acteurs et 12 spectateurs, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 18h, 20h + 22h.

Sekretärinnen, eine musikalische Revue von Franz Wittenbrink, Theater St. Arnual, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Exécuteur 14, de Adel Hakim, avec Daniel Plier, mise en scène: Frédéric Frenay, Théâtre, Esch, 20h. Tél. 54 03 87.

Cyrano de Bergerac, Tragikomödie von Edmond de Rostand, Theater, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Comme un p'tit air de cirque, avec "Les Acrostiches", Studio du Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Dans le cadre de la "Saison Clown". Tél. 47 08 95-1.

Den Idiotendiner, vum Francis Veber, Kapuzinertheater, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.

La dernière lettre, d'après Vassili Grossman, Maison de la Culture, Arlon, 20h30. Tél. 0032 63 22 04 39.

konterbont

Les proverbes dans la peinture, visite thématique de l'exposition "Tentation du regard", par Florence Roufosse, Villa Vauban, Luxembourg, 10h. Tél. 47 96-45 70.

Manege, die Circus-Show, Zelt, Glacis, Luxembourg, 16h + 20h. Vorverkauf: Tel. 4 80 62 01.

Mi, 13.10.**junior**

Conte du Pope et de son valet Balda et Conte du pêcheur et du poisson d'or, d'Alexandre Pouchkine, pour enfants de 6 - 10 ans, avec Sonja Neuman, Daniel Tanson et Irina Fedotova, TOL, Luxembourg, 15h. Tél. 49 31 66.

konferenz

Quelles réalités aujourd'hui pour la diffusion et le développement de la chanson de création? Quels enjeux pour le public et les artistes? Kulturfabrik, Esch, 20h. Tél. 55 44 93-1.

musek

Roditi, Ignatzek et Rassinfosse, trio de jazz, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Stop it!, Criatura + guests, hardcore, Café 911, Belvaux, 20h.

Die Entführung aus dem Serail, von W.A. Mozart, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Satchmo - King of Jazz, die Louis Armstrong-Story, Theater, Esch, 20h. Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

Exciter + Steal Attack + Black Abyss, Metal, Exhaus, Großes Exil, Trier, 20h. Tel. 0049 651 2 51 91.

theater

Klamms Krieg, Mobiles Schulstück von Kai Hensel, Foyer des Theaters, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Don Juan und Faust, Tragödie von Christian Dietrich Grabbe, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Sechs Tanzstunden in sechs Wochen, Komödie von Richard

Alfieri, Theater St. Arnual, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Asche zu Asche, von Harold Pinter, Kasemattentheater, Luxembourg, 20h. Tel. 29 12 81.

Den Idiotendiner, vum Francis Veber, Kapuzinertheater, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.

party/bal

Thé dansant alternatif, Spezial Electro, Infoladen Schréibs (Kulturfabrik), Esch, 19h. www.infoladen.lu

konterbont

Point of View - 100 Suns, visite guidée "Op ee Sprong", Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 12h30. Tél. 22 50 45.

Entspannung und Dynamik durch Sophrologie, Staminé für Frauen, mit Marie-Antoinette Arendt, Frauentreff Kopplabunz, Luxembourg, 14h15. Tel. 22 07 14.

Manege, die Circus-Show, Zelt, Glacis, Luxembourg, 16h + 20h. Vorverkauf: Tel. 4 80 62 01.

La peinture de genre, visite thématique de l'exposition "Tentation du regard", par Corinne Kohl, Villa Vauban, Luxembourg, 17h. Tél. 47 96-45 70.

Dreitagefieber + Drinnen, Stücke von Daniel Mursa und Katharina Schmidt, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 19h30. Im Rahmen vom "Stückemarkt für zeitgenössische europäische Dramatik in Luxembourg". Tel. 26 44 12 70.

Do, 14.10.**konferenz**

Rehabilitation und Nachsorge bei Brustkrebs, Vortrag von Prof. Dr. med. Rudolf Schröck, Auditorium der Banque de Luxembourg (14, bd Royal), Luxembourg, 19h.

Les conduites à risques, par Bernard Gibello, Couvent des Soeurs franciscaines (50, ave G. Diderich), Luxembourg, 19h30.

Einschaltquoten über alles? Vortrag von Prof. Dr. Horst Niesyto, Info-Video-Center, Luxembourg, 20h.

**Tickets to win!**

Die woxx verschenkt diesmal 7 Eintrittskarten

Smokin' Joe Kubek Band (USA) support-act: Bandits (L), am 15. Oktober um 20.30 Uhr, im "Sang a Klang", Luxemburg-Pfaffenthal. Veranstalter: Blues Club Lëtzebuerg.

Manege am Schobermessplatz (Glacis)
Gültig für alle Vorstellungen für jeweils 2 Personen.
Interessiert? Einfach anrufen, am Montag zwischen 9 und 12 Uhr. Tel. 29 79 99-23.

Journées Lotharingiennes

Le Centre Luxembourgeois de Documentation et d'Études Médiévales (CLUDEM), en coopération avec l'Université du Luxembourg, sous le patronage du Ministère de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche et avec le soutien du Fonds national de la Recherche organisera du 12 au 15 octobre au Centre culturel de rencontre Abbaye Neumünster les 13es Journées Lotharingiennes. Toujours axées sur un sujet bien délimité, les Journées Lotharingiennes constituent depuis 1980 un rendez-vous désormais traditionnel de chercheurs allemands, belges, français, néerlandais et luxembourgeois.

Cette année, le thème des Journées Lotharingiennes sera "Les institutions de l'assistance sociale en Lotharingie médiévale". Vingt chercheurs médiévistes y traiteront des hôpitaux, des léproseries, des ordres hospitaliers, des confréries charitables, des tables de pauvres, des pèlerinages, des saints patrons, des traces archéologiques et de la densité régionale de telles institutions au Moyen Age. Étant donné qu'au Moyen Age un hôpital accueillait aussi bien des malades que des pauvres, des vieillards aussi bien que des orphelins ou des femmes en couches, de riches prébendiers aussi bien que de pauvres

passants, la thématique permettra de broser un large tableau d'histoire sociale du 6e au 15e siècle.

Le programme détaillé peut être consulté sur le site <http://www.cu.lu/histoire>; l'inscription se fait par courriel à l'adresse jl2004@uni.lu et par virement de 50 € (déjeuners compris) au CCPL IBAN LU45 1111 1166 5763 0000 de CLUDEM Luxembourg.

Amateur-Fotowettbewerb

Die Gemeindeverwaltung Roeser lädt alle AmateurfotografInnen ein, an der 5. Ausgabe des Wettbewerbs "Grand-Prix Edward Steichen" teilzunehmen. Thema der diesjährigen Ausgabe: "Das menschliche Porträt".

JedeR TeilnehmerIn kann maximal drei Fotos in den Kategorien Schwarz/Weiß und Farbe einsenden. Die Bilder müssen mindestens die Dimension 13x18 und höchstens 20x30 haben und sollen bis spätestens **den 31. Dezember**, zusammen mit dem entsprechenden Teilnahmeformular, an die Gemeinde Roeser verschickt werden. Die GewinnerInnen werden von einer Jury bestimmt. Verteilt werden jeweils ein 1., 2. und 3. Preis in beiden Kategorien (1. Preis: 300 €, 2. Preis: 175 €, 3. Preis: 125 €). JedeR TeilnehmerIn kann nur einen Preis pro

Kategorie gewinnen. Ein Spezialpreis von 100 € für die beste Einsendung kann von der Jury verteilt werden.

Detaillierte Angaben zu den Teilnahmebedingungen sowie das Formular liegen bei der Gemeindeverwaltung Roeser aus oder können über Telefon 36 92 32 220 angefordert werden.

Conférence

L'Association nationale des victimes de la route invite le **jeudi, 14 octobre** à 19h30 à une conférence publique en langue française sur le thème "Les conduites à risque?". Au cours de son exposé le Docteur Bernard Gibello, professeur émérite de Psychopathologie de l'Université de Paris-X, essaiera de mettre en évidence le phénomène méconnu des conduites à risque, un phénomène qui prend de l'ampleur tandis que les différents acteurs de la sécurité routière et de la santé s'efforcent de rendre la conduite automobile plus sûre. La conférence se tiendra à la Maison d'accueil des Soeurs Franciscaines, 50, avenue Gaston Diderich, L-1011 Luxembourg.